

# Andrés Caicedo

## *Imágenes y demonios*

*Diana Fernanda Bernal Jiménez*<sup>2</sup>

### **Resumen**

*Andrés Caicedo: Imágenes y Demonios* fue un proyecto del programa de Dirección y Producción de Medios Audiovisuales, en donde se escudriñó sobre la vida y obra del escritor y crítico de cine Andrés Caicedo, además de destacar el patrimonio cultural, histórico y literario de nuestro país, con el legado escrito que dejó el autor. El objetivo central fue caracterizar la figura de Andrés Caicedo, con la finalidad de visibilizar su aporte como representante de la literatura y la cinematografía colombiana, descubriendo su legado, investigando sus trabajos, el entorno cultural y social del autor, y entendiendo e interpretando el universo psicológico del personaje. Es una investigación de metodología cualitativa, producto de datos descriptivos que implicó la utilización y recolección de una gran variedad de materiales, entrevistas visionadas de sus amigos, sus textos y los que lo referían, imágenes y músicas de su vida.

**Palabras clave:** Estilística, jóvenes, legado, literatura, obra.

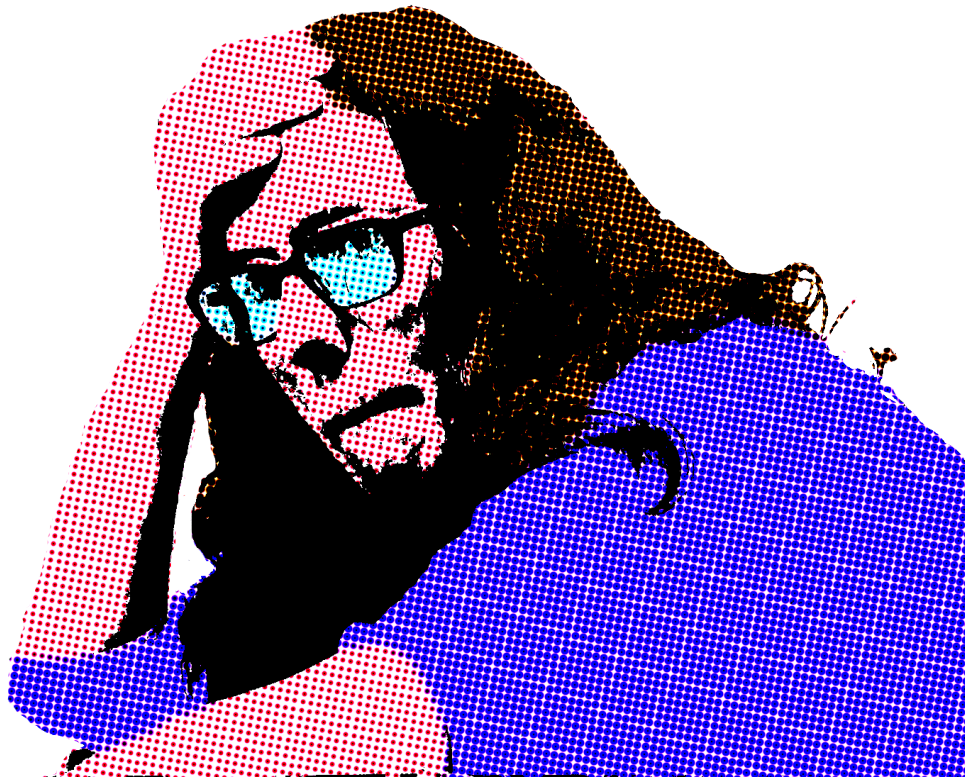
### **Abstract**

*Andrés Caicedo: Images and Demons* was a Project from programa de Dirección y Producción de Medios Audiovisuales, where he was screened on the life and work of writer and film critic Andrés Caicedo, while highlighting the cultural, historical and literary heritage of our country , with the written legacy left by the author. The main objective was to characterize the figure of Andres Caicedo, in order to make visible their contribution as representative of the literature and Colombian cinema, discovering his legacy, researching his work, cultural and social environment of the author, and understanding and interpreting the universe psychological character. It is a qualitative research methodology, product descriptive data involving the use and collection of a variety of materials, interviews visionadas of his friends, his texts and those who referred, images and music of his life.

**Keywords:** Heritage, literature, stylistics, work, youth.

1 Artículo producto de investigación que se llevó ma cabo en el programa de Dirección y Producción de Medios Audiovisuales.

2 Antropóloga Visual de Universidad del Cauca y egresada del Faith International Training School



## Introducción

Teniendo en cuenta que Andrés Caicedo ha sido polémico por sus planteamientos nihilistas y a su vez existencialistas hacia la vida, nos enfrentábamos a una figura problemática en cuanto a su caracterización y valor respecto a sus aportes literarios y cinematográficos. Y aunque la obra de Andrés Caicedo se ha convertido en un referente literario de jóvenes escritores en Colombia, su estilo apartado del realismo mágico, es considerado como una escritura sobrevalorada y fragmentada, una alusión de sí mismo, ligada a su vertiginosa personalidad. Sus cuentos y novelas se entrelazan y se sustentan unos a otros, armando un discurso que se repite muchas veces.

Su pasión exaltada por el cine también se mezcla en sus críticas y artículos, lo cual le provee de un punto de vista sesgado y parcial en cuanto a las apreciaciones cinematográficas, los guiones que escribió fueron desarrollados y modificados por sus amigos más cercanos lo cual le resta credibilidad y calidad a su aporte cinematográfico, sin embargo, cabe destacar

que fue un cinéfilo apasionado, conociendo en gran medida lo que ocurría en el universo cinematográfico de su época y otras anteriores. La investigación acerca de la figura de Andrés Caicedo nos contextualizó dentro de los imaginarios colectivos de una época, una generación y un movimiento estético cultural. La ubicación de estos momentos, el análisis de sus contenidos desde la interpretación y explicación de sus mensajes expresos en libros, cartas, guiones, notas periodísticas, ensayos, fragmentos de una película inconclusa, un documental sobre su vida y entrevistas con personas cercanas al artista, nos enseñaron un panorama con respuestas de lo que un personaje inolvidable para el imaginario cultural de una nación, significó para sus jóvenes y su cultura, además de lograr resolver cuáles, dónde y cómo han sido sus alcances e influencias. Este proyecto buscó afirmar la identidad nacional y cultural de nuestro país desde la exploración de un artista complejo y prolífico en sus obras, igualmente significativas para el medio audiovisual.

## Biografía del autor

Andrés Caicedo nació en Cali en 1951 y murió en 1977 suicidándose a la edad de 25 años. El día de su muerte, acababa de recibir la primera copia de su primera novela ¡Que viva la música!, considerada por la crítica como una obra maestra del siglo XX, y ser la primera novela urbana de la literatura colombiana. Andrés Caicedo fue un autor prolífico, escribió en menos de diez años decenas de artículos y críticas de cine, varias obras de teatro, guiones de cine, artículos, reseñas de películas y novelas, más un sinnúmero de escritos, casi todos publicados póstumamente.

La obra de Andrés Caicedo está contrastada por su ciudad Cali, que fue su encanto y su repulsión, los protagonistas de sus historias son jóvenes héroes que rondan por las calles de Cali sin descanso, apropiándose de calles, plazas, centros comerciales y parques como si fueran su hogar, con una fascinante sensación de libertad, pero al mismo tiempo parecen prisioneros de unos espacios y una ciudad que los absorbe sin ninguna perspectiva o anhelo futuro. Cali es la ciudad que Andrés Caicedo ama y odia, que él mismo nombra como *Kali*, diosa madre hindú de la protección y de la destrucción, como una metáfora de la juventud. En sus escritos las predilecciones de Andrés Caicedo fueron la música, el baile, el placer, la poesía, la inocencia, la destrucción, y por supuesto los jóvenes, que viven audazmente en sus textos. Además son recurrentes en sus escritos el canibalismo, el vampirismo, los complejos de Edipo, el masoquismo, el voyerismo, las perversiones, los complejos, todos en relatos dominados por universos corruptos, enmarcados en la noche y la calle, donde viven la rebeldía, la rabia, la nostalgia, y la anarquía. Podríamos decir que Andrés Caicedo fue el primer autor del siglo XX en Colombia en escribir para los jóvenes y desde la perspectiva de los mismos, además fue el precursor de un tipo de literatura donde los jóvenes llegan a límites extremos con las drogas y en sus experiencias cotidianas, fue el

primero en mezclar ciudad y adolescencia, estilo que fue seguido por escritores colombianos como Rafael Chaparro, Efraím Medina, Octavio Escobar Giraldo y Ricardo Abdallah. Se halló que las influencias literarias de Andrés Caicedo fueron Mario Vargas Llosa, Alfredo Bryce Echenique, Gabriel García Márquez, José Agustín, Edgar Allan Poe y Howard Phillips Lovecraft que alimentan especialmente su pasión por lo macabro y lo grotesco, Nathaniel Hawthorne, Hermann Melville, Malcom Lowry, Henry James, James Joyce y Flanery O'Connor.

La música fue otra de las artes que enmarcó y determinó un arquetipo de conductas y movimientos ideológicos en Andrés Caicedo y su obra, para él la música era el arte más elevado, y en su literatura hallamos una estructura entre la salsa, la poesía y los paraísos artificiales. En los cuentos y novelas del autor la vida nocturna, la música, la juventud y la energía están constantemente confrontadas con la violencia, la injusticia social, el aburrimiento y la melancolía. El encuentro entre las influencias precolombinas, europeas y estadounidenses en la ciudad de Cali es el centro de su novela cumbre ¡Que viva la música! el recorrido de María del Carmen Huerta *la Mona*, en el sector de la ciudad donde vive la clase social acomodada al sur de Cali, en la novela, revela una fuerte descomposición social. En los barrios del norte de los años setenta, la clase media caleña en su mayoría blanca, estaba fuertemente influenciada por la cultura americana, mientras que en el sur, con habitantes más variados, escuchaban la música afro-caribeña. Los burgueses escuchan rock y los pobres bailan salsa, dos clases de música urbana frente a la música tradicional colombiana y por la cual los jóvenes sienten preferencia, además de ser ampliamente difundidos por radio en el Cali de la época, el rock y salsa estaban por toda la ciudad y a todo volumen. Caicedo había coleccionado todos los álbumes de los Rolling Stones y cultivaba un fervor equivalente hacia The Beatles, otros roc-

keros influyentes en su obra son Eric Clapton y su banda *Cream*, Janis Joplin, Bob Dylan y *The Animals*. Hacia el lado de la salsa hallamos a Richie Ray y Bobby Cruz, Ray Barreto, Rubén Blades, Héctor Lavoe y demás estrellas de la *Fania All Stars*.

De acuerdo a los movimientos cinematográficos y directores preferidos de Andrés Caicedo, encontramos que su gusto era ecléctico, es claro que conocía y disfrutaba todas las corrientes cinematográficas antes del cine sonoro, así como los nuevos movimientos y géneros surgidos a principios de los años sesenta; localizamos una predilección por el suspenso y el western como géneros, y dentro de sus directores favoritos hallamos a: Alfred Hitchcock, Luis Buñuel, Roman Polanski, François Truffaut, Nicholas Ray, John Huston, Robert Aldrich, Roger Corman, Ingman Bergman y Jerry Lewis.

Por otro lado Andrés Caicedo sin detener su actividad literaria, trabaja con el Teatro Experimental de Cali como actor, desde allí fundó el *Cineclub* de Cali, que inicialmente funcionaría en la sala del TEC (Teatro Experimental de Cali) para posteriormente ser trasladado al desaparecido Teatro Alameda y luego al Teatro San Fernando, *Cineclub* que poco a poco se convirtió en una actitud generacional para los jóvenes de Cali, y fue muy relevante para el fomento de la cultura y las artes cinematográficas de la ciudad, el aporte en la dirección y programación del mismo hecho por Caicedo, es fundamental y muy meritorio.

*Ciudad Solar* fue otro de los espacios importantes en la vida y obra de Caicedo, inicialmente era una casa antigua en el centro histórico de la ciudad de Cali, servía de posada y espacio cultural, foco de una intensa actividad cultural en la ciudad y que junto con el *Cineclub*, fue el lugar de operaciones del llamado grupo de Cali, al cual pertenecían cineastas, escritores, artistas plásticos y fotógrafos. Es también entre el *Cineclub* y *Ciudad Solar* que Caicedo inició sus

proyectos cinefílicos con algunos amigos entre los que sobresalen Hernando Guerrero, Luis Ospina, Carlos Mayolo y Sandro Romero, con quienes intenta llevar al cine su guión *Angelita y Miguel Ángel*, de cuyas grabaciones todavía se conservan algunos fragmentos, *Ciudad Solar* se trasladó luego a otra casa cerca al río Cali al norte de la ciudad y la actividad cultural ya no vuelve a ser como en la casa inicial.

Andrés Caicedo logró mezclar salsa con rock 'n' roll, embriagó su angustia existencial con barbitúricos y marihuana, aunque según sus allegados siempre conservó una disciplina de escritura inquebrantable durante la semana, su desorden comenzaba los fines de semana, seguramente permeado por una ciudad donde la *rumba* es una manera normal de vivir, sin embargo al final de sus días vivió un mundo donde se está pero no está, que es pero no es, como el autor mismo lo dijo: "*No resisto esta soledad, busco compañía y no resisto la compañía*". La magia de Andrés Caicedo es que sus palabras son como notas musicales por su simpleza poética. Su pasión por lo macabro y lo grotesco, manifiesta la noche siniestra de Edgar Allan Poe que se filtra entre sus palabras, sus frases y sus párrafos, su escritura es fluida y abierta. Andrés era un enamorado de los de abrazos fáciles, las almas perdidas, los amores difíciles, tormentosos y platónicos.

## **Descripción problema de investigación**

Con la primera fase de la investigación comienza el descubrimiento o planteamiento del problema relacionado con el universo literario y artístico creado en torno a Andrés Caicedo, desde la búsqueda de documentos y la elaboración de las listas de referencias documentales y de adquisición/recopilación de documentos, se delimitó el objeto de la investigación, que fue caracterizar la figura de Andrés Caicedo, con la finalidad de visibilizar su aporte como personaje representativo para la literatura y la cinematografía colombiana, se buscaron las respuestas

acerca de la solidez del personaje y su impacto real en las artes y literatura. Para tal fin fue necesario particularizarlo dentro de la literatura, que es el espacio y el área donde se halla la relevancia de un personaje como Andrés Caicedo. Este proceso se llevó a cabo durante el transcurso de los meses de investigación y fue el resultado de la lectura y la confrontación de los materiales visionados.

En una segunda fase mediante el uso del sentido común, el problema se concretó delimitando el análisis de material a escritos de ficción y no ficción de Andrés Caicedo y críticas y artículos sobre cine, encontrando ciertas características principales de las cuales se genera la categorización. Por su parte en este proceso, el hecho de que todo lo que integra el universo del personaje, se encuentra en constante movimiento y transformación, lo cual involucra un nivel sensorial que hace referencia a las sensaciones, percepciones y representaciones, en las que intervienen algunos conceptos, juicios y razonamientos de parte del investigador; el problema que se presentó en el trabajo de investigación puede ser clasificado como de tipo conceptual. Lo que se conjeturó de acuerdo a la formulación causa y efecto, es que el legado e influencia cultural de un escritor relativamente anónimo y *underground* ha influido de manera positiva en la generación de una contracultura que ha roto los estereotipos sociales y que forma parte activa de la actualidad literaria y cinematográfica de la nación, haciéndola participe de una estética y sentido particular que sin embargo logra tener alcances significativos para un continente hablante de una misma lengua y con las mismas influencias sociales, culturales y económicas del primer mundo. Se reafirma a un personaje público, dimensionando su influencia internacional, el cual representa una vez más la participación de Colombia en el universo de las letras y el cine, logrando captar un momento cultural, social y artístico de una sociedad local que constituye parte de la historia registrada, fuente de aspectos, conduc-

tas y actitudes culturales, formativas de todo el colectivo cultural y social pertenecientes al universo literario y cinematográfico de un país.

Como propuesta conceptual formulamos la importancia de la obra de Andrés Caicedo en el llamado *Posboom* latinoamericano; el movimiento anterior al *Posboom*, fue el *Boom* latinoamericano, que significó un fenómeno literario que se originó entre los años sesenta y setenta, en donde un gran número de escritores latinoamericanos relativamente jóvenes surgieron y se hicieron conocer por todo el mundo. Dentro de su principales exponentes encontramos, además que son los escritores latinoamericanos que más influenciaron a Andrés Caicedo, el colombiano Gabriel García Márquez, el peruano Mario Vargas Llosa, el argentino Julio Cortázar y el mexicano Carlos Fuentes; ellos desafiaron las convenciones, experimentaron y fueron un reflejo de la situación política latinoamericana debido al momento histórico que se vivía, muchos de ellos fueron publicados en Europa y viajaron fuera de sus países de origen, muchas veces en condiciones de exiliados, las novelas del *Boom* son llamadas *modernistas*, el tiempo es no lineal, se utilizan varias perspectivas o voces narrativas, neologismos, juegos de palabras y algunas groserías; los asuntos más notables del *Boom* son lo rural y urbano, el internacionalismo, énfasis en la historia y la política, la identidad nacional, no hay límites entre lo fantástico y lo mundano y la formación de una nueva realidad. Aclarado lo anterior tenemos como *Posboom*, a la narrativa latinoamericana de las últimas décadas denominada como *modernista*, de la cual se ha desprendido desde finales de los años sesenta una vertiente *posmodernista* caracterizada por la temática política y la innovación en lo técnico, algunos autores lo llaman *Novísima literatura* o *Literatura postmoderna*, este movimiento literario es heterogéneo porque sus autores enseñan varias propuestas, algunos de ellos reaccionan contra el *Boom* y critican sus excesos técnicos, otros en cambio semejan algunos rasgos del *Boom*,



los escritores más importantes de este movimiento son: Alfredo Bryce Echenique, Mario Benedetti, José Donoso, Manuel Puig, Severo Sarduy, Isabel Allende, Reynaldo Arenas, Roberto Bolaño y Antonio Skarmeta, entre otros. A pesar de tener un nombre relacionado con ese movimiento, el *Posboom* o la *novísima literatura* no tiene mucha relación con el *Boom* latinoamericano y se caracteriza, por ejemplo, en que se deja el interés por la creación de nuevos arquetipos de literatura, como las que aparecen en las obras de Julio Cortázar, Vargas Llosa, García Márquez y Carlos Fuentes, entre otros, tomar un estilo directo y fácil de leer, se vuelve al realismo y no aparecen contenidos existencialistas, como en las obras de Cortázar, además existe preferencia a la narrativa histórica, basada en hechos reales, las obras tienen precisión histórica que requiere investigación sobre época y lugares históricos, el exilio, es el tema común del movimiento y surge la literatura femenina y un nuevo tratamiento para abordar la sexualidad.

Generalmente la obra de Andrés Caicedo se ha ubicado dentro del llamado *Posboom*, periodo en el que los escritores y las literaturas surgentes trataban de establecer una relación que los diferenciara de las décadas anteriores, particularmente con los sesenta, el movimiento dio a conocer comercialmente un gran número de nuevos escritores latinoamericanos al mundo y ponía de nuevo al continente a la vanguardia en materia narrativa. Realmente no podemos decir que dentro de la variedad de estilos y sentido heterogéneo del *Posboom* se pueda destacar a Andrés Caicedo, aunque su estilo conserva algunos rasgos fundamentales dentro de la narrativa latinoamericana del *Posboom*, como el realismo, el tinte existencialista y nihilista de Andrés Caicedo y ciertas copias estilísticas de sus influencias hacen pensar en otra clasificación para el autor.

Sin embargo, encontramos que en la obra de Andrés Caicedo existe una exaltación hacia la

figura femenina y se da una nueva narración que aborda la sexualidad de manera libre y con tintes que marcaron la liberación sexual atribuida a la cultura global a finales de los años sesenta, rasgo que es típico en la literatura del *Posboom*, así como la figura de la heroína femenina que se libera y domina su entorno y momento histórico, en las protagonistas femeninas de Caicedo encontramos una revolución sexual en donde la mujer es la que impone e intimida y que juega con sus relaciones y entorno, dejando a los protagonistas masculinos en un segundo lugar, como figuras secundarias que solo se pueden dejar manipular y doblegar por el sexo fuerte y poderoso de las mujeres, es de singular interés que haya sido un hombre el que pudo captar esa sensibilidad y fuerza propias del sexo femenino.

Por otro lado, la escritura periodística de Andrés Caicedo la hallamos en la compilación de su producción crítica sobre cine llamada *Ojo al cine*, producto de su actividad en el *Cineclub* y de su revista homónima, de la que alcanzó a editar cinco números antes de morir, además de sus columnas en los diarios *Occidente* y posteriormente el *Pueblo*. Andrés Caicedo se destaca por ser un prolífico crítico, bastante conocedor de la situación cinematográfica de la época, así como por manejar y conocer la narrativa y lenguaje audiovisual, talento que desarrolló junto con su gran conocimiento de los detalles de un sin número de películas de la época y anteriores, es considerado como uno de los cinéfilos más reconocidos e importantes que ha tenido el país.

En contraste podemos decir que el surgimiento y el desarrollo de la crítica en Colombia ha tenido un desarrollo lento, debido a la inexistencia de una industria cinematográfica colombiana, durante las primeras décadas del siglo XX aparecieron varias publicaciones, editadas por casas productoras y exhibidoras con lo cual se trataba de publicidad disfrazada de información; desde los años treinta son los periódicos los encargados de abrirle los espacios a reseñas,

sin embargo, carecían del rigor analítico y metodológico y en su mayoría eran anónimos.

El primero en reconocerse fue Luis David Peña, en los años cuarenta eran por seudónimos que los escritores aparecían en sus reseñas y artículos algunos de ellos fueron *Ego*, *Arnaldos* y *Olimac* (Camilo Correa), este último publicaba en el periódico *El Colombiano* de Medellín. En los cincuenta Gabriel García Márquez escribió columnas regulares en el periódico *El Espectador* y Hernando Valencia Goekel en revistas como *Cromos*, *Eco* y *Mito*, las cuales abordaba elementos propios del lenguaje cinematográfico.

Llegando a los sesentas se caracteriza a Hernando Salcedo Silva, quien fue el primero en hacer críticas al cine silente, nace en los sesenta un avivamiento por el cine y así mismo por la crítica, aparecen críticos y literatos agrupados en revistas especializadas como *Guiones* con escritores como Hugo Barti, Abraham Zalsman, Héctor Valencia, Carlos Álvarez y Darío Ruiz Gómez, entre otros. Llegando a los setenta se dinamiza la reflexión sobre cine y desde las publicaciones como, *Cuadro* de Medellín con columnas escritas por Alberto Aguirre, quien fue uno de los críticos más agudos y fundamentados del país, y finalmente con la revista *Ojo al cine* de Cali, dirigida por Andrés Caicedo y con un grupo de realizadores y críticos como Carlos Mayolo, Luis Ospina y Ramiro Arbeláez, se consolida Caicedo como cinéfilo, y un crítico apasionado y riguroso, pero no fue el primero ni tampoco el más preciso y objetivo a principios de los setenta; después de esto las revistas de cine tuvieron un inusitado florecimiento en las que se contaban *Trailer*, *Cinematoteca* y *Cine*, a mediados de los setenta nace una página especializada en cine en el periódico *El Colombiano*, que durante más de veinte años y dirigida por Luis Alberto Álvarez, con la colaboración de Alberto Aguirre y Orlando Mora, siendo este último uno de los críticos más constantes y consistentes desde entonces en el país, Luis Alberto Álvarez se consolida como el crítico y

promotor más destacado del cine nacional, fundando además la revista más importante de cine hasta la fecha que es *Kinetoscopio*.

## Conclusiones

Catalogar a Andrés Caicedo dentro del *Posboom* latinoamericano es una clasificación facilista, que parte del hecho de encontrarse su obra en un tiempo posterior al *Boom* latinoamericano, teniendo en cuenta algunas de las características del *Posboom*, como por ejemplo, abandonar la preocupación por crear nuevos estilos literarios, característica que no corresponde a Caicedo, advertimos que era un interesado en las nuevas formas estilísticas en la literatura, particularmente en la manera como aborda el lenguaje en su obra, como el lenguaje de la calle y casi natural de sus personajes, trasladando y revelando para la literatura, una nueva manera de hablar de los jóvenes en Cali, con formas lingüísticas y jergas pertenecientes a diversos grupos sociales y terminología proveniente de los mundos donde se consumían drogas, sin embargo en este sentido, sí podría clasificarse como *Posboom* ya que desarrolla un estilo más directo que es fácil de leer especialmente en el público juvenil para el cual Caicedo escribía, de cierta manera se vuelve al realismo pero con una carga existencial que viven muchos de sus protagonistas, rasgo de nuevamente lo deja por fuera del *Posboom*. Otro de los rasgos que no corresponden con el *Posboom* es que aunque Andrés Caicedo se inspira en su momento histórico, no tiene la precisión histórica que se requiere o que caracteriza al *Posboom*, más bien se trata de una precisión geográfica de los lugares que el mismo Caicedo frecuentaba en la Cali de los sesenta y setenta.

Para concluir podemos decir que teniendo en cuenta las características y las variables del movimiento del *Posboom* latinoamericano Andrés Caicedo solo sería un protagonista menor que cautiva a jóvenes con su prosa, pero que

no contiene ni los rasgos, ni las formas estilísticas de los *novísimos*, para nosotros sería más preciso ubicar a Andrés Caicedo, no solo porque cronológicamente se acerca más, sino porque su obra incorpora más características del *Boom* latinoamericano, movimiento que finalmente fue su base y fuente de inspiración.





## Bibliografía

- ◆ Caicedo, Andrés (1984). ¡Que viva la música! Bogotá: Editorial Oveja Negra.
- ◆ Caicedo, Andrés (1999). Ojo al Cine, Luis Ospina y Sandro Romero Rey (selección y notas). Bogotá: Editorial Norma.
- ◆ Caicedo, Andrés (2008). El libro negro de Andrés Caicedo. Bogotá: Editorial Norma.
- ◆ Caicedo, Andrés (2008). Cartas de un Cinéfilo. Cuadernos del Cine Colombiano. Bogotá: Cinemateca Distrital.
- ◆ Fuguet, Alberto (2008). Mi Cuerpo es una celda. Bogotá: Editorial Norma.
- ◆ Giraldo, Luz Mary (1982). La novela urbana en Colombia o la consciencia del presente. En Universitas Humanística. Vol. 11. No. 18. Noviembre.
- ◆ Varios, Autores (2011). *Oiga/Vea: sonidos e imágenes de Luis Ospina*. Cali: Universidad del Valle.

## Cibergrafía

- ◆ <http://maderasalvaje.blogspot.com/2011/09/el-cine-sobre-andres-caicedo-en-el-ii.html>
- ◆ <http://dintev.univalle.edu.co/cvisaacs/caicedo/>
- ◆ <http://www.youtube.com/watch?v=LGVI0dHjKZI>Entrevista Andrés Caicedo 1977
- ◆ <http://www.luisospina.com/contacto/>
- ◆ <http://www.poemas-del-alma.com/blog/biografias/biografia-de-andres-caicedo>
- ◆ <http://www.columbia.edu/~oiu1/LatinAmerica/Finsiglo.doc>
- ◆ <http://www.cinefagos.net/index.php>